

Opéra Côté  
Choeur

Présente



# Candide

de

Léonard Bernstein

d'après *Voltaire*

*un musical loufoque*

dirigé par  
*Camilla Rossetti*

Mise en scène  
*Adrien Jourdain*

Chorégraphie  
*Delphine Huchet*

Scénographie  
*Isabelle Huchet*

Création vidéo  
*Sébastien Sidaner*

# Opéra Côté Choeur

présente

## *CANDIDE*

de Léonard Bernstein, d'après VOLTAIRE

- Opéra en deux actes avec entracte (durée 2h 10)
- Livret de Hugh Wheeler
- Direction musicale : Camilla Rossetti
- Mise en scène : Adrien Jourdain
- Chef de chœur : Antoine Terny
  
- Scénographie : Isabelle Huchet
- Chorégraphie : Delphine Huchet
- Lumières : Christophe Schaeffer
- Conception vidéo : Sébastien Sidaner

avec l'orchestre d'Opéra Côté Choeur  
et le chœur Vox Opéra

**Distribution en cours**

Le *Candide* de Bernstein est une oeuvre inclassable : opéra, opérette, comédie-musicale ? Bernstein lui-même avait pour but de créer un ouvrage musical à mi-chemin entre la tradition "Broadway" et le spectacle lyrique européen.

Cela se traduit par un **spectacle original, loufoque**, mêlant des passages typiques de la comédie musicale à d'autres airs lyriques ou romantiques avec chœurs, le tout fortement marqué par le rythme de Léonard Bernstein, **le compositeur célèbre de *West Side Story***.

Le conte de Voltaire dont est tirée l'oeuvre est une réponse au philosophe Leibniz pour qui, sur cette terre, tout fait découle d'une cause. Voltaire, déplorant le fatalisme de cette théorie, voulut la contredire en étudiant la vie de plusieurs personnages pour qui "tout était pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles". **L'oeuvre de Bernstein respecte fidèlement la trame du conte** en accentuant par sa musique l'ironie de Voltaire.





# La mise en scène

par Adrien Jourdain

Il était une fois Candide, le bien nommé, à qui son maître Pangloss apprenait que " tout était pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles. "

Ce jeune homme vivait en Westphalie, auprès de Cunégonde et Maximilien, dans un petit paradis terrestre.

Il n'avait donc aucun mal à croire ce que lui enseignait son maître d'école.

Mais la pure Cunégonde surprit maître Pangloss en train de lutiner la servante Paquette. Le professeur prétendit qu'il s'agissait de physique appliquée. Cunégonde voulut expérimenter avec Candide cette physique-là. Le serpent tenta Eve et Adam fut chassé du jardin d'Eden.

Le voyage initiatique de Candide pouvait commencer.

Alfred Jarry écrivit Ubu Roi en classe de première, alors qu'il était encore lycéen. M. Hébert, son professeur de physique, lui servait de modèle. Il incarnait à ses yeux " tout le grotesque du monde ". Le Pangloss de Voltaire lui ressemble assez.

**Candide**, revu par Léonard Bernstein, est une farce grinçante, un délire de potache, un rêve de lycéen s'évadant du cours de physique pour vivre en songe quelques aventures rocambolesques et grotesques, comme dans les contes initiatiques africains où le héros est entraîné de montagne en montagne, de bateau en bateau, de rencontre en rencontre, dans une intrigue insensée faisant ressortir la morale de l'histoire sans s'encombrer de réalisme.

Dans Candide, il y a non seulement l'univers de Jarry mais aussi celui de Ionesco. N'oublions pas que **Candide** a été créé en 1956, en pleine explosion du théâtre de l'absurde. Nous avons donc accentué l'aspect outrancier de l'opéra de Bernstein.



Comme tout conte est enseignement, comme Pangloss est le professeur de Candide, que le livret commence à l'école et finit à l'école, pourquoi ne pas inscrire la mise en scène dans une salle de classe avec pour interprètes des lycéens ? Des lycéens en uniforme qui se mettent en scène pour raconter l'histoire abracadabrantesque de ce héros si candide.

Pourquoi ne pas pousser l'idée jusqu'au bout et se servir d'équerres pour figurer les pistolets, de craies pour représenter les bijoux, de parapluies ou de règles en guise d'épées, d'une ardoise pour figurer un miroir, etc.

" On ferait comme si... " disent les enfants. Nous avons fait comme si.

On s'est amusé en vous divertissant, en vous racontant ce conte philosophique un peu à la manière du collège de pataphysique.

Le globe terrestre apporté par Pangloss et devant lequel se pâme Candide, préfigure le voyage initiatique qu'il ne va pas tarder à effectuer autour de la terre.

Ce globe roule, roule jusqu'à la fin du spectacle où, recueilli par Cunégonde, il devient œuf, germination.

" Il faut cultiver son jardin." conclut l'auteur.

Après être revenu de tout, et de partout, il reste à Cunégonde et à Candide, vieillis et désenchantés, à planter, à s'enraciner, à accepter le grand cycle de la nature.

Accepter de reconnaître aussi que le bonheur qu'on imagine conquérir de haute lutte à travers le monde se tient souvent tout près de soi.



# Décor et costumes

par Isabelle Huchet

En dépouillant le livre de *Candide*, j'avoue avoir éprouvé une humaine frayeur : 360 costumes, 17 changements de décor ! C'était pharaonique !

Heureusement, notre metteur en scène n'est pas de ceux qui exigent l'impossible des autres : il a pris en compte la difficulté et l'a aplanie en trouvant la solution qui semblait couler de source : *Candide* est un cours de philosophie qui débute comme il se doit dans une salle de classe. Pangloss, le professeur fait au tableau une démonstration qu'il appuie de nombreux exemples. Les personnages exotiques que vont croiser les élèves sont en fait des familiers de l'école à qui Pangloss va demander d'endosser les rôles indispensables pour étayer sa thèse. Un dessin au tableau plante le décor, un accessoire permet de typer un capitaine de navire, un grand inquisiteur ou une courtisane; l'imagination des élèves, reconnue vagabonde et prolifique, fait le reste, fortement aidée par la magie du théâtre et l'astuce de la mise en scène.

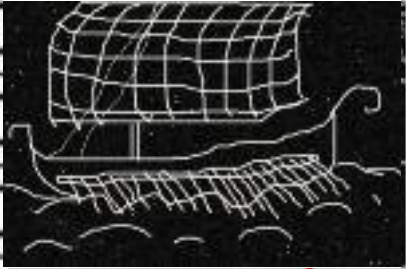
Partant de ce postulat, tout est devenu simple pour moi : il n'y avait que deux sortes de protagonistes : les élèves et leurs professeurs.

Un seul décor : celui d'une salle de classe et toutes les modifications d'espace qu'offrent quatre tables et huit chaises. Ainsi, nous avons pu voyager à pied et en galère, subir tremblements de terre et tempête de neige, mourir et renaître pour accomplir un tour du monde pas si candide .

Costume d'écolière



# La fiche technique



## - Plateau

Ouverture minimale 9 m  
Profondeur minimale 7 m

## - Lumières

Plan de feu adapté à la salle

## - Son:

Tout en acoustique

## - Orchestre

Possibilité de placer les musiciens au pied de la scène

## - Planning de montage

Trois services de montage décor-lumière



## Options envisageables :

- Vente
- Coproduction
- Possibilité de représentations scolaires (collèges et lycées)



# Qui sommes-nous ?

## Compagnie lyrique Opéra Côté Chœur

**Opéra Côté Chœur** est une compagnie lyrique qui produit et diffuse en Ile-de-France -et au-delà- des opéras à des prix abordables pour les municipalités, afin d'aller à la rencontre de publics nouveaux.

**Opéra Côté Chœur** propose des œuvres de répertoire telles que, **Norma** de Bellini (saison 2013-2014), **Carmen** de Bizet (saisons 2013-2015), **Le Barbier de Séville** (saisons 2014-2016), **Traviata** (saisons 2015-2018) ou **Samson et Dalila** (saison 2021/2022).

Parallèlement, la compagnie souhaite initier le public à des œuvres musicales récentes, voire contemporaines telles que, récemment, **Mort à Venise** de Benjamin Britten d'après Thomas Mann ou **Candide** de Léonard Bernstein.

Pour ses productions, **Opéra Côté Chœur** s'associe à un orchestre professionnel, différent chaque année.

Enfin et surtout, l'objectif d'**Opéra Côté Chœur**, affilié à la Ligue de l'Enseignement, est avant tout de faire découvrir l'opéra aux jeunes enfants. La compagnie propose des actions de sensibilisation à l'opéra dans les écoles et collèges autour d'un projet pédagogique avec interventions des musiciens, chanteurs ou metteur en scène des spectacles. Pour faciliter cette approche, ses choix sont souvent orientés par la qualité littéraire de ses livrets ou des œuvres dont ces derniers sont issus. Le **Candide** de Voltaire, la **Carmen** de Mérimée, **Le Barbier de Séville** de Beaumarchais ou **La Dame aux camélias** d'Alexandre Dumas illustrent ce principe.



# Direction musicale

## Camilla Rossetti

Camilla Rossetti a commencé ses études musicales à l'âge de 7 ans au Conservatoire de Musique de Luxembourg. Après des études en Musique et Mathématiques à l'University of East Anglia à Norwich en Angleterre, Camilla a pu perfectionner ses études musicales à Paris, ville où elle a débuté sa carrière en direction d'orchestre. Depuis 2014 elle a eu occasion de diriger divers orchestres amateurs et professionnels. Elle travaille notamment ponctuellement à l'Opéra de Massy où elle a été cheffe assistante sur plusieurs productions, où elle a dirigé en juin 2019 l'opéra pour enfants Atchafalaya d'Isabelle Aboulker et où, depuis octobre 2021, elle travaille en qualité de cheffe d'orchestre au projet Démon Nord-Essonne. Camilla a eu l'occasion de travailler dans d'autres pays, notamment en qualité de cheffe assistante du Maestro Parisi pour la création d'un nouvel opéra Donna di Veleni de Marco Podda au Teatro Coccia de Novara en Italie en 2020, elle a dirigé le Barbier de Séville au Teatro Mancinelli à Orvieto (Italie) en août 2020 et a dirigé deux opéras de Rossini, Barbieri et Cenerentola au Festival Ticino Musica dans la Suisse italienne en juillet 2021 et juillet 2022. Depuis 2021 Camilla est aussi directrice artistique du Labopéra Seine-et-Marne.





# Mise en scène

## Adrien Jourdain

Adrien Jourdain découvre et tombe amoureux du théâtre à sept ans. Pendant 15 ans, il participera à de nombreux spectacles amateurs. Le dernier en date: **Le Lion en Hiver** de James Goldman est sélectionné parmi les trois meilleurs spectacles d'Île de France lors du Masque d'Or 2011. Parallèlement, Adrien suit des études de cinéma à l'Eicar. Il recevra le prix du Meilleur court-métrage de fin d'études des mains de Dominique Pinon. Son dernier court-métrage rallie ses deux passions : il est adapté d'un dialogue théâtral de Xavier Durringer.

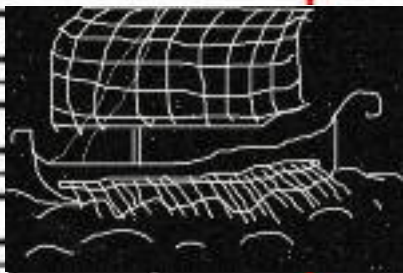
Après deux ans passés à assister les réalisateurs de la chaîne de télévision Public Sénat, Adrien revient à ses premiers amours et commence l'assistantat mise en scène sur des Opéras. En six ans, il participe au montage de plusieurs spectacles avec différentes compagnies. Son histoire avec l'Opéra commence avec **La Créole** d'Offenbach monté par la compagnie des Tréteaux Lyriques.

Il travaille ensuite avec la compagnie Opéra Côté Choeur, ensemble ils montent **Carmen** de Bizet, Le **Barbier de Séville** de Rossini, **Traviata** de Verdi et de nombreux autres Opéra. Il suivra les tournées de ces spectacles qui se joueront dans lieux variés tels que l'espace Cardin à Paris, le Pin Galant à Mérignac, le Beffroi de Montrouge et bien d'autres.

N'oubliant pas son envie de cinéma, Adrien est engagé comme assistant réalisateur sur des long-métrages tel que **Cessez le feu** d'Emmanuel Courcol avec Romain Duris ou **Alice** de Joséphine Mackerras.

En 2020, il met en scène sa première opérette : **La Grande Duchesse** de Gerolstein d'Offenbach au théâtre du Gymnase.

Depuis, il a signé en 2021, au Théâtre de la Madeleine, la mise en scène de **Samson et Dalila** de Camille Saint Saëns. Il travaille actuellement sur **Carmen** qui partira en tournée en 2023, et l'opéra comique **Rita ou le Mari Battu** de Gaetano Donizetti.



## Antoine Terny

Antoine Terny, musicien autodidacte, valide ses acquis en obtenant en 1999 une première médaille à l'unanimité au concours centralisé de piano de la ville de Paris.

Intéressé par l'accompagnement, il intègre en 2000 le Conservatoire National de Région de Boulogne dans les classes de Raphaël Roché, Anne Leforestier et Frédéric Michel. Il y obtient le C.F.E.M d'accompagnement mention très bien en 2001 et un premier prix à l'unanimité au D.E.M d'accompagnement en 2003.

Il achève sa formation en 2006 par l'obtention du Diplôme d'Etat de professeur de musique, dans la discipline accompagnement voix et instruments.

Parallèlement il entre dans la classe d'improvisation de Francis Vidil au conservatoire de Versailles.

Pianiste soliste de talent, Antoine Terny a bénéficié des conseils de Bruno Rigutto (professeur au CNSM), Olivier Gardon (professeur au CRR Paris), Michèle Boegner (soliste internationale)...

Il remporte en 2004 le concours "Les clés d'or" de Villemomble avec le premier prix à l'unanimité.

En 2006 il remporte le concours de piano de Vulaines-sur-Seine avec le premier prix à l'unanimité et les félicitations du jury.

Il se voit décerné en 2007 le 3ème prix du concours international "Città di Padova" à Padoue en Italie.

Il donnera de nombreux récitals autour de Chopin, des compositeurs russes (Rachmaninov, Tchaïkovski...) de Bach et de Mozart en France et en Italie.

Il est actuellement professeur de piano à Ville d'Avray et Jouars-Ponchartrain ainsi que pour le comité d'entreprise d'EADS, et régulièrement demandé en tant que jury d'examens et de concours.

Il assure aussi la partie musicale de spectacles aussi divers que **La vie parisienne** d'Offenbach, **La Servante Maîtresse** de Pergolese, **Scoubidou** de Jean-Michel Damase...

Pour la scène nationale du théâtre de Saint Quentin en Yvelines, il est chargé des répétitions musicales de différents spectacles tels que: **Le Mikado** de Gilbert et Sullivan, **Jekyll** de Raoul Lay ou encore les créations de **Katarakt** de Roland Auzet, et **Exercices de style** de Matteo Franceschini ; l'occasion de rencontres avec de grands chefs tels David Stern ou Bernard Tétu.



# Scénographie

## Isabelle Huchet

Diplômée de l'ENSATT en 1977, Isabelle Huchet n'a depuis cessé de créer des décors et de costumes pour le théâtre, l'audio-visuel historique, l'évènementiel...

Mais c'est dans les spectacles musicaux, essentiellement lyriques, qu'elle travaille depuis vingt ans. Entre les œuvres de répertoire pour différentes compagnies, et les créations d'opéras dans les Opéras de Province, elle compte des dizaines de spectacles et des milliers de costumes.

Avec Bernard Jourdain, Vincent Vittoz, Adrien Jourdain, Sugeeta Fribourg, Samuel Sené, elle a signé la scénographie des œuvres les plus connues ( **Hamlet**, **Carmen**, **Traviata**, plusieurs Offenbach dont la merveilleuse **Belle Hélène**, **Mort à Venise**, **Norma**, **Orphée et Eurydice**, **Didon et Enée**...) et quelques très belles créations de musiciens tels qu'André Bon, Isabelle Aboulker ou Gérard Condé ...

Elle travaille actuellement aux décors et costumes d'une **Flûte enchantée** et de **Tosca**, deux opéras mis en stand by par la Covid.



# Conception Vidéo

## Sébastien Sidaner

Sébastien Sidaner débute par la photographie, Il crée de nombreux diaporamas, les met en scène et les filme. Il expose dans quelques galeries.

Depuis 2003, Sébastien travaille presque exclusivement sur l'espace de projection pour le spectacle vivant. Sa démarche est l'antithèse de l'écran blanc sur un plateau.

Son travail, entre art et technique, s'inscrit dans l'espace qu'il souhaite " peindre avec la lumière". Il conçoit et scénographie l'image, qu'il pense en complémentarité de l'éclairage scénique classique en inventant pour chaque création un concept ou un dispositif qui fasse sens et se fonde dans l'ensemble de la représentation, au service du plateau, de la dramaturgie, de la mise en scène et des comédiens.

Il a travaillé, entre autres, pour :

- le Théâtre National de Poitiers
- le Cube, centre d'art numérique
- le Centre National de la Danse
- l'Opéra de Nantes/Angers
- Le Volcan, Scène nationale du Havre
- le Théâtre National de Toulouse
- le Théâtre de la Tempête avec Philippe Adrien
- Jacques Gamblin...



# Chorégraphie

## Delphine Huchet

Architecte de profession, Delphine Huchet mène de front ses deux passions. Contaminée très jeune par le virus de la scène, elle fait ses premiers pas de danse au théâtre de Rennes. Elle y découvre la magie de l'espace vide du plateau, l'ambiance complice des coulisses, l'odeur des vieux velours et du fard,... et la passion ne la quitte plus. Plus tard, parallèlement à ses études d'architecture à Paris, elle continue de danser, élargissant le champ de sa formation classique : danse moderne, contemporaine, claquettes, flamenco, butô. En 2001, elle aborde la chorégraphie et ne cesse depuis de travailler avec des compagnies spécialisées dans l'Art lyrique, associant professionnels et amateurs : Opéra Chœur Ouvert, Lyric en Scène, La Croche Chœur, Cantère Lirica, Opéra Côté Chœur " .

Chorégraphies et interprétations : (de 2001 à 2016)

- . *Carmen* (2001) : une zingara
- . *Orphée aux Enfers* : un épouvantail, une entraîneuse
- . *Hamlet* : l'âme tourmentée d' Hamlet .
- . *Paillasse* : pantomime
- . *La Belle Hélène* : la fée Clochette
- . *Orphée et Eurydice* : Cerbère, une Grâce
- . *Candide* : numéros dansés pour le chœur
- . *La Rencontre imprévue* : divertissements
- . *Mort à Venise* : la mère de Tadzio
- . *Monsieur Choufleuri restera chez lui* : une soubrette
- . *Le Financier et le savetier* : une invitée survoltée
- . *Norma* : Le rêve amoureux, l' esprit de la guerre
- . *Carmen* (2014): L' idiotie du village
- **La Traviata** (2016)
- *Orphée et Eurydie* ( 2018)
- *Didon et Enée* (2019)
- *Samson et Dalila* (2021)



# Création Lumière

## Christophe Schaeffer

Après une formation musicale et une activité de peintre/plasticien, Christophe Schaeffer se dirige vers la création lumière en 1996. Cherchant à approfondir le lien entre sa peinture et la lumière de spectacle vivant, son travail a pu évoluer auprès de nombreux metteurs en scène, chorégraphes et scénographes. Parmi ceux-là, on peut citer le metteur en scène Mauricio Celedon de la compagnie **Teatro del silencio**, Jos Houben (**Cie Peter Brook**), les scénographes Montserrat Casanova (**Cie Maguy Marin**), François de la Rozière (**Cie Royal de Luxe**), Denis Charett-Dykes (**Cie Footsbarn Travelling Teater**), Gouri (Josef Nadj)... Auprès des arts du cirque, il a pu travailler sur des formes différentes et expérimentales (**Cirkvost**, **Cirque du soleil** avec Marie-Elisabeth Cornet, **Luna Collectif**...).

Pour la compagnie **Teatro Tamaska** (Tenerife, Cie Robert Lepage), il crée les lumières d'un spectacle conçu pour l'Exposition Universelle de Saragosse, *Agua de volcan*, en 2008) et obtient une mention spéciale pour son travail.

Toujours soucieux de partager son expérience avec des nouvelles structures et des projets singuliers, il collabore artistiquement avec l'ARFI où sa dernière réalisation en tant que créateur lumière et également scénographe, *À la vie A la mort*, (Création Opéra de Lyon) a obtenu lors de sa sortie en DVD (nov. 2012) **le prix « Choc »** de l'année dans le magazine Jazz Magazine...

La particularité de Christophe Schaeffer est d'être **docteur en philosophie**. Il est co-auteur de nombreuses pièces (dramaturgie) et, à ce titre, est membre de la SACD depuis 2000. Auteur d'une dizaine d'ouvrages, il a fondé et dirige **le Collectif-REOS** (<http://fr.wikipedia.org/wiki/Collectif-reos>), un organisme à caractère culturel et philosophique.

# Nos précédents spectacles



**Mort à Venise, 2010**  
Photo Gilles Lorenzo




**Samson et Dalila, 2021**  
Photo Pierre Miault



**La Traviata, 2015**  
Photo P. Sautélet

# Contacts



**Bernard Jourdain**, directeur artistique  
06 24 36 71 12, [opera.cote.choeur@gmail.com](mailto:opera.cote.choeur@gmail.com)

**Fando Egéa**, administrateur  
06 83 48 06 63, [fandoegea@hotmail.com](mailto:fandoegea@hotmail.com)

<http://www.opera-cote-choeur.fr>